

APM bari

Bruksanvisning



Antidekubitus vekseltrykk system
120 cm bredde

Leverandør: MedArt as, Gladvollveien 24 d, 1168 Oslo
Tlf. 22 75 01 21, faks 22 75 01 70, epost: firmapost@medart.no

Med **novacare^U APM bari Vekseltrykk systemsystem**,
Har du valg et system som behandler og forebygger trykksår

Du har gjort et godt valg -
Ditt Novacare Team

Vennligst les nøye i gjennom bruksanvisningen og legg merke til forsiktighets anmerkninger før du tar systemet i bruk

Innholdsfortegnelse:

1.	NovaCare vekseltrykksystem	Side	3
2.	Systemet	Side	3
3.	Indikasjon / Kontra indikasjon	Side	3
4.	Grad av dekubitus / bruksområde	Side	3
5.	Maks belastning/pasientvekt	Side	3
6.	Funksjonsknapper på kontrollpanelet	Side	4
7.	Bestanddeler på kontrollpanelet	Side	4
8.	Utpakking og montering	Side	5
9.	Innstillingstabell	Side	6
10.	Statisk modus	Side	6
11.	Tastatursperre	Side	6
12.	Alarm funksjon	Side	6
13.	Bruk av stelle /pleiefunksjon	Side	7
14.	Praktisk test	Side	7
15.	Bruk av systemet med en celle fjernet	Side	7
16.	Alternativ plassering av kontrollenheten	Side	7
17.	Transport av pasienten uten strømtilslutning	Side	8
18.	Teknisk data	Side	8
19.	Teknisk sikkerhet	Side	9
20.	Bio kompatibilitet	Side	10
21.	CPR-Nødventil	Side	10
22.	Forsiktighets anmerkninger	Side	10
23.	Vedlikehold og ettersyn	Side	11
24.	Hygiene	Side	11
25.	Vask, rens og desinfeksjon	Side	12
26.	Garanti	Side	13
27.	Benevnelse og artikkelnummer	Side	14

1. Systemet

Systemet består av en kontrollenhet av meget høy kvalitet med to membran kompressorer og en madrass med 18 luftceller hvor 3 er statiske ved hodeområdet Cellene er tverrgående og luftmadrassen er utstyrt med en base madrass på 3,5 cm. Madrassen er utstyrt med et trekk av høy kvalitet, det er bi-elastisk dampgjennomtrengelig, vanntett og det puster. Bortsett fra de tre øverste hodecellene så er alle cellene ventilerte

2. Dette følger med:

- *Kontrollenheten til APM Bari*
- *Vekseltrykksmadrass APM Bari*
- *Bærebag*
- *Bruksanvisning*

3. Indikasjon og kontra indikasjon:

Indikasjon : *Behandling og forebygging av dekubitus og trykksår.*

Kontra indikasjon : *Vekseltrykk funksjonen bør ikke benyttes av smertepasienter eller pasienter med lav smerteterskel. Systemet skal heller ikke brukes av pasienter med poly traumer, pasienter med enkelte skader i ryggmargen, bekken eller cranio verebrale traumer. Behandlende lege må vurdere indikasjon for pasienter med nevrologiske lidelser*

Benytt det statisk funksjonsvalget som madrassen tilbyr, til de overnevnte pasientkategorier.

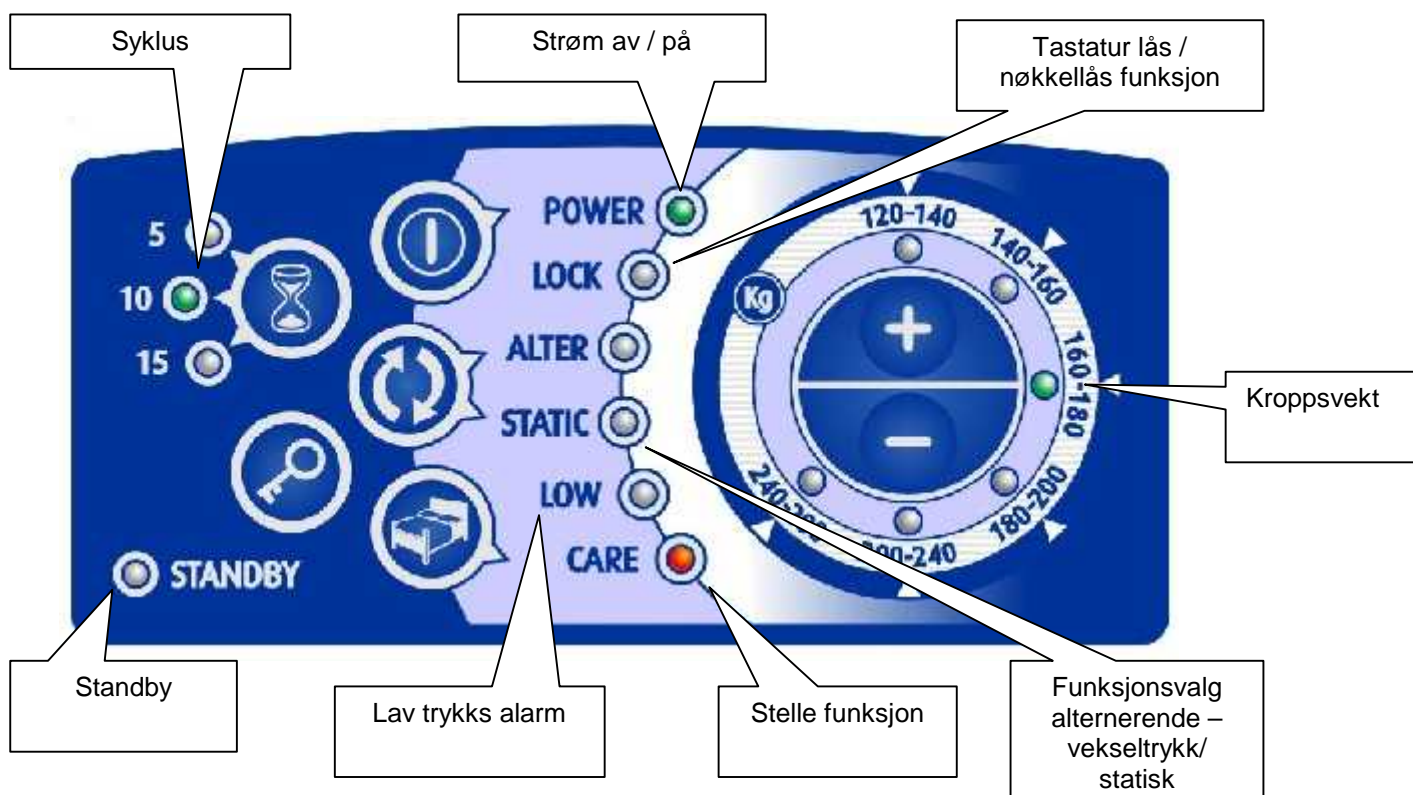
4. Grad av dekubitus:

novacare^ü APM bari vekseltrykkssystem er anbefalt brukt ved dekubitus opp til grad IV (jfr Seiler) and Dekubitus opp til grad IV i henhold til to EPUAP / NPUAP.

5. Maximum load / Patient weight

The **novacare^ü APM bari Vekseltrykkssystem** er designet for brukere med en maksimumsvekt på opp til 280 kg

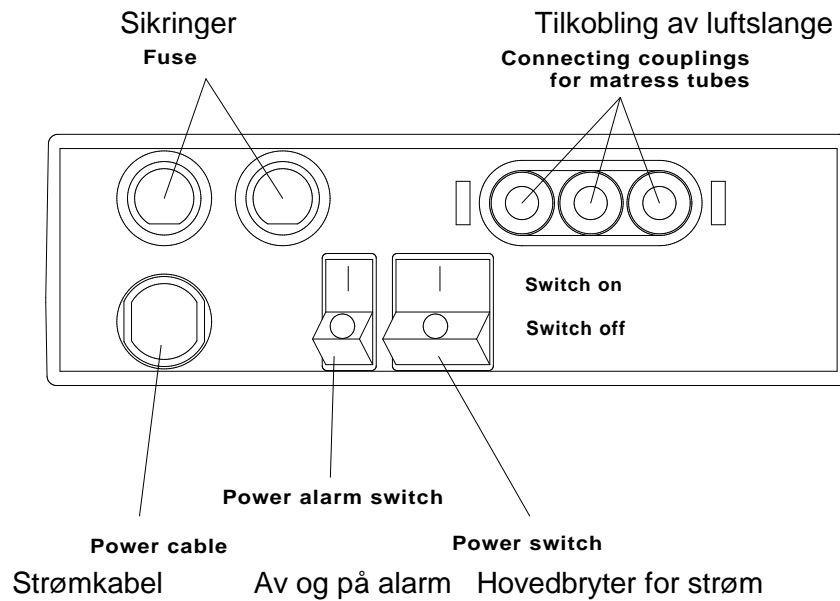
6. Funksjonsknapper på kontrollpanelet:



Bestanddelar på tastaturet

- | | |
|---|---|
|  Strøm av/på |  Syklus valg hvert 5/10/15 minutt |
|  Trykkreguleringsbryter |  Aktivering av stele , pleie funksjon |
|  Funksjonsvalg mellom alternerende vekseltrykk eller statisk funksjon |  Tastatur lås |

7. Betanddelar på koblingspanelet



8. Utpakning, klargjøring og montering :

1. Fjern eksisterende madrass. Løft så madrassen ut av kartongen og plasser den på sengen. Plasser madrassen slik at teksten (novacare gmbh, APM Bari System) ligger opp og i posisjon ved hodet.
2. Løft kontrollenheten ut av kartongen og heng den over fotenden av sengen.
 - Festeordningen vil automatisk låse kontrollenheten til fotenden av sengen og gi et sikkert feste, ved at festeordningen folder seg tilbake til startposisjonen.
 - Kontroller så at CPR- Nød ventilen som er plassert ved hodeenden er stengt. Den stenges ved å vri ventilen til siden.
3. Sørg for at tilslutningsslangene (luftslangene) er ved fotenden av sengen.
4. Rull ut basemadrassen og plasser den i lommen under cellene . Lommen lukkes med en glidelås som går rundt hele madrassen.
5. Fest så madrassen til sengen med de seks festestroppene.
6. Fest så den tre pluggede luftslangen på madrassen til undersiden av kontrollenheten(tilslutningspanelet). Sørg for at tilkoblingen er tett når den er festet.
7. Sett støpselet inn i en kontakt med V 220 spenning.
8. Slå hovedstrømbryteren på (ON/OFF) til "ON".(finnes på undersiden av kontrollboksen) .
9. På displayet vil "STANDBY" lyse og vise at systemet er klar til oppstart. Slå på kontrollenheten ved å trykke på "power" knappen.
10. Velg så den ønskede driftsmåte, statisk eller vekseltrykk(Static / Alternating)
 - Den øverste posisjon - gir vekseltrykkmodus / "alter" og det vil lyse 'ALTER'
 - Den nederste posisjon - gir statisk modus/ "static" og det vil lyse "STATIC"
11. Systemet begynner nå og pumpe luft inn i cellene. Denne prosessen vil vare i ca. 20-25min. Sett alltid luftrykket i henhold til pasientens vekt ved oppblåsing .
12. Når pasienten ligger vannrett i " sovende" posisjon vil trykksensorer i madrassen regulere komforttrykket trykket for å tilpasse seg pasienten. Sjekk alltid med den praktiske testen og juster luftrykket individuelt, dersom det er nødvendig. (Husk tastatur låsen.)

Systemet er klart til bruk når lampen som indikerer lavt luftrykk slukker.

9. Innstilling til pasientens vekt:

Forhåndsinnstill ca. vekten ut fra skala på kontrollpanelet . Kontrollpanelet gir kun et forslag til vektinnstilling, utfør alltid den praktiske testen og gjør evt. individuelle justeringer før endelig vekt settes

NB: Dersom pasienten bruker hjertebrettet økes madrassykket med en til to settinger etterkontroller med håndtesten/praktiske testen.

10. Statisk funksjonsvalg:

Systemet kan i spesielle tilfeller også kjøres i statisk modus/statisk funksjonsvalg (f. eks ved smertepasienter og ved transport av pasienten).

Da er alle cellene ventilert med det samme trykk innstilt og tilpasset til den enkelt pasients vekt og den alternerende, vekseltrykkfunksjonen er stoppet. Kontrollenheten vil bruke opp til 10 minutter på omstillingen, avhengig av hvor man er i syklusen.

Vi anbefaler å justere ned trykket en til to nivåer i forhold til vektforslaget ved bruk av Statisk modus. Utfør i tillegg den praktiske testen

LED lyset vil tennes når det statiske funksjonsvalget er trådd i kraft, dette skjer automatisk i løpet av syklusen.

11. Tastatursperre

APM Bari har en tastatur lås som aktiveres etter tre minutter. Tastatur låsen forhindrer en utilsiktet endring av innstillingen på kontrollenheten.

For og låse opp må man trykke på nøkkel symbolet i ca 5 sekunder til "lock" lampen slutter å lyse.

Når tastaturlåsen er åpen kan man justere innstillinger og velge mellom de forskjellige funksjonsvalgsmuligheter.

12. Alarm function:

novacare^ü APM bari Vekseltrykkssystem

Enheden har to alarmfunksjoner.

En akustisk alarm vil med et signal si ifra dersom det er feil med strømtilførselen eller det elektriske.

En visuell alarm som vil indikerer et for lavt trykk ved at lampen "low" lyser rødt. Merk at denne lampen vil også lyse under opp-pumping av madrassen.

I forbindelse med oppblåsing av madrassen vil trykket i cellene være for lavt, og det optiske lyset vil indikere for lavt trykk. Den akustiske alarmen blir først aktivert etter 45 minutter. I forbindelse med justering og re posisjonering av madrassen vil også den akustiske alarmen ha en forsinkelse på 5 minutter, dersom det er for lavt trykk i cellene etter den tid vil alarmen gå.

Beskrivelse av den akustiske alarmens signal:

Strømfeil: pulserende individuelt Beep-Signal
Beep – beep - beep



Lavt trykk : pulserende dobbelt signal
Beep-beep - beep-beep - beep-beep -

Slå av den akustiske alarmen

Ved strøm feil : Slå av alarmen på bunnen av kontrollenheten ved å stille den på „0“.
Lavt trykk: Slå av kontrollenheten (ON/OFF) eller trekk ut strømkabelen. Dersom det er aktuelt sett til 0.

13. Bruk av care /stelle og pleie funksjonen

Care funksjonen er aktuell i forskjellige situasjoner. Ved å trykke inn denne tasten går systemet automatisk over til statisk funksjon og låser lufttrykket i denne posisjonen før den automatisk går tilbake til utgangspunktet. Madrassen blir da fast og det er lettere og mobilisere pasienten og få pasienten ut av sengen. Care funksjonen anbefales brukt i forbindelse med den daglige stell og pleie. Den letter posisjoneringen av pasienten. Med automatisk tilbakestilling sikrer man seg mot at noen glemmer og foreta innstillingen fra statisk til vekseltrykk når stell av pasienten er ferdig.

14. Praktisk test:

For og ha et optimalt og korrekt lufttrykk i cellene skal du være i stand til uten problem og føre hånden inn mellom pasienten og en oppblåst celle.

15. Drift av systemet med en celle fjernet:

Madrassen er laget slik at det er mulig å bruke den selv om en celle er fjernet. For fjerning :løs opp CPC koblingen på den angjeldende celle, fjern så cellen og steng igjen koblingen med en CPC plugg. En CPC plugg,- art. nummer 991016 er vedlagt. Sørg for at pluggen er festet ordentlig. Nå kan systemet brukes igjen. Cellen som er fjernet kan bli satt tilbake utfør da i motsatt rekkefølge.

16. Alternativ plassering av kontrollenheten:

Kontrollenheten til **APM Bari** kan også funksjonere i en horisontal stilling dersom det ikke er ønskelig eller mulig og plassere den ved fotenden av sengen. Små forhøyninger/ ben på kontrollenheten vil sikre tilstrekkelig åpning for luftgjennomstrømning. Det må alltid kontrolleres at det er tilstrekkelig luftsirkulasjon og at luftfilteret ikke er blokkert (f.eks. med tykke tepper på gulvet).

17. Transport av pasienten / drift uten strøm.

Dersom strømmen er frakoblet (f. eks ved pasienttransport) vil trykket i madrassen bli opprettholdt kun for en viss tid. Dette kan gjøres på to måter i statisk funksjon.

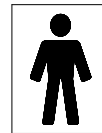
1) Trekk ut støpselet fra stikk kontakten. Luftrykket vil holde seg i 15-20 minutter for så og bli gradvis redusert.

2) Koble lufttilkoblingsslangen fra kontrollenheten og sett på den trepluggede koblingen "transporthetten". Sørg for at den er tett sluttet. Dette må gjøres raskt for og unngå trykkfall. Systemet vil opprettholde trykket i flere timer. Vi anbefaler at trykket blir sjekket ved jevne intervaller i denne perioden

18. Tekniske data :

Dette produktet er et medisinskteknisk produkt og er CE merket i henhold til MDD 93/42/EEC

- *Kontrollenhet: Vekt* 4.6 kg
Dimensjon: 39 x 22 x 12 cm
- *Madrass : Vekt:* 16 kg
- *Lengde strømkabel:* 3 meter
- *Strøm nett* AC 220-240V/50HZ
- *Sikringer* TUAH 250 VAC 1A
- *Klasse* Type BF Klasse II



Madrassmål Dimensjon: 200 x 120 x 24cm
(Basemadrassen på 3,5 cm er inkludert)

Leveres også i lengde 210 cm og lengde 220 cm

Celler: dimensjon: 120x26x22 cm
Materiale: Nylon, PU belagt
Max trykk w/o vekt : 75-85 med mer Hg
Sykluser 5/10/15 minutt

Omgivelser:

Romtemperatur under drift: Min. 5 °C ~ Maks 55 °C

Lagringstemperatur: -10°C~65°C

Relativ luftfuktighet 20%~90 %

Symbol definerings

	Class II utstyr
	Viser til medfølgende dokument
	Avfalls håndtering
	Type BF Applied Part
	Vekselstrøm
	Advarsel

19 Teknisk Sikkerhet

- RL 2007/47/EWG
- DIN EN 14971:2009
- DIN EN 13485:2007
- DIN EN 12182:2009
- DIN EN 60601-1: 2007
- DIN EN 60601-1-2 :2007
- DIN EN 60601-1-6:2010
- DIN EN 60601-1-8: 2010,
- DIN EN 60601-1-11:2011
- DIN EN 62366:2008
- DIN EN 980:2008
- DIN EN 1041:2008,

- *Branntestet i henhold til : DIN EN 597/1 og DIN EN 597/2*
- *California-Firetest CL1, BS 7175-5:1989*
- *2 Membran kompressorer*
- *Tension relief of the power cable*
- *Sprutsikker*
- *Alarm funksjon*
 - *Optisk alarm ved for lavt trykk*
 - *Akustisk alarm ved feil med strømtilførselen*
- *CPR-Nødventil*
- *Automatiske festeanordninger som låser kontrollenheten til sengerammen*

19. Testing for toksikologisk harmløshet and Bio kompatibilitet i henhold til følgende standarder:

- DIN EN ISO 10993-1:2010
- ASTM F 963-96a

20. CPR - Nødventil :

novacare® vekseltrykksystem **APM bari** er utstyrt med en CPR Nød ventil. Den sørger for hurtig tømning av cellene i tilfelle en nød situasjon og man har behov hjerte lungeredning av pasienten hvor et stabilt flatt underlag er nødvendig.

Advarsel/ Forsiktighet

- Beskytt kontrollenheten mot fuktighet og direkte vann.
- Sørg for at slangene ikke klemmes.
- Bruk ikke systemet i nærheten av en varmekilde.
- Ta ut stikk kontakten når sengen blir flyttet..
- Trekk aldri i ledningen.
- Skarpe objekter må holdes unna. Ikke reparer madrassen med utilstrekkelig verktøy.
- Ikke bruk systemet i nærheten av lett antenkelige gasser (risiko for eksplosjon).
- Bruk kun originale deler og originalt forbruksmateriell.

Forsiktighet

- Ikke fest madrassen med uegnede feste anordninger
- Dersom det benyttes sengegrind pass på at ikke den klemmer madrassen
- Ikke mist kontrollenheten i gulvet

Ikke lagre systemet i direkte sollys eller veldig kalde omgivelser.

21 Ettersyn og vedlikehold

novacare^U vekseltrykksystem APM bari er et medisinsk utstyr i følge RL 93/42 og MPG, og disse reglene må følges når utstyret blir benyttet.

Vedlikehold skal skje regelmessig for å opprettholde funksjonen til **novacare^U vekseltrykksystem APM bari** og må bli utført ca 12 til 14 måneder etter at utstyret er kjøpt.

Vedlikehold og ettersyn skal utføres av produsent eller av autorisert forhandler.

Dersom vedlikehold/ettersyn ikke er utført eller utført til feil tidspunkt eller utført av uautorisert personell vil garantien ikke lenger være gjeldende. Skader eller andre funksjonsproblemer som skyldes mangel på vedlikehold og ettersyn eller vedlikehold/ettersyn til feil tid eller arbeid utført av uautorisert personell vil også føre til at retten etter garantien tapes.

Ved vedlikehold/ettersyn skal følgende gjøres:

- Bytt membranenheten
- Bytt luftfilteret
- Bytt synkron motoren
- Sjekk funksjonene og utfør funksjonstesten.
- Forsegl kontrollenhet og kleb på et vedlikeholdsmerke med dato for siste vedlikehold/ettersyn.
- Vedlikehold og ettersyn skjer i samsvar med kravene i DIN VDE 0751

Vedlikehold og ettersyn utført ved serviceavdelingen til novacare gmbh blir registrert og dokumentert.

21. Hygiene

System som er beregnet for gjenbruk må behandles etter de til enhver tid gjeldende regler for "Sykehus hygiene og infeksjonsforebyggelse". De gjeldende prosedyrer og anbefalte rengjøringshyppigheter må tilpasses vedlikehold av dette system.

Vennligst følg de gjeldende hygiene direktiver og de respektive lister over desinfeksjonsmidler til desinfeksjon av produktet og bruk bare disse. Følg instruksjonene ved bruk som foreskrevet av de respektive produsenter.

Krav etter garantien kan ikke gjøres gjeldende dersom det er brukt utilstrekkelige eller ikke godkjente preparater eller at de godkjente preparatene er brukt feil.

Vi anbefaler at det inngås rengjørings og ettersyns avtaler for å tilfredstille de nødvendige krav.

22. Vask rens og desinfeksjon

Beskyttelsestrekket til **novacare®APM bari vekseltrykkssystem** og cellene kan vaskes i maskin ved opp til 60° Celsius . For desinfeksjon anbefaler vi bruk av godkjent desinfeksjonsmiddel i tillegg ved hovedvask. Se www.legemiddelverket.no , kjemiske midler for teknisk rengjøring og desinfeksjon innen helse og sykepleie. Kontrollenhetens overflate tørkes av med desinfeksjonsklut. Ved og bruke desinfeksjonsspray/ desinfeksjonsklut til rengjøring av cellene øker deres holdbarhet. Bruk kun kjemisk termisk vask av cellene i maskin ved spesielle anledninger. Sørg for at cellenes luftåpning er lukket ved maskinvask .

Disse tiltak bør ikke erstatte de gjeldende hygienekrav og regler i ditt land , de kan brukes i spesielle tilfelle f. eks ved forurensning .

Topptrekket



Maskinvask 60° C



Tørketromles ved lav temperatur



ikke bruk klor



ikke stryk

Bundtrekket

Bund trekket kan vaskes i maskin i opp till 60 grader, men bør ikke tørketromles.. For desinfeksjon anbefaler vi at det benyttes et godkjent desinfeksjonsmiddel.



Makinvask 60° C



Bør ikke tørketromles



ikke bruk klor



ikke stryk

Cellene

Tørk av cellene, slanger og CPR nødventil med et rengjørings og eller desinfeksjonsmiddel

Rengjøringsmiddel som inneholder fenoler og klor kan beskade polyuretan belegget og bør unngås.

- Avfall :



Nesten alt avfall fra Novacare madrassen kan gjenvinnes, bortsett fra noen deler av kontrollenheten, disse kan leveres som elektronisk avfall på gjenvinningsanleggene

MedArt as overholder sine forpliktelser til avfalls håndtering gjennom GrøntPunkt ordningen.

23. Garanti :

- Garantien bygger på lovfestede reguleringer .
- Hver garanti blir øyeblikkelig ekskludert, dersom produktene fra oss blir behandlet eller endret av andre uten vårt samtykke. Eller at vår bruksanvisning ikke er fulgt. Dersom forseilingen er brutt vil det bli antatt at de ovenfornevnte aktiviteter er blitt utført.
- For medisinsk utstyr i følge EG-Directive 93/42, hvis bruk (også drift) er lagt til grunn /underlagt vanlig service og vedlikehold, kan bare garantien gjelde dersom serviceintervallene som foreskrevet fra produsenten er fulgt.
- I den grad garanti krav er godtatt og man ved den påfølgende inspeksjon ser at skadene skyldes vanlig slitasje vil skaden ikke være gjenstand for noen garanti. Vi vil da kunne kreve alle utgifter , inspeksjonskostnader og frakt fra kunden. Bruken av deler eller individuelle komponenter fra andre systemer eller produkter eller kombinasjoner av disse er ikke tillatt
- Garantikrav for skader som kan henføres til dette vil ikke bli godtatt og bruker må selv stå ansvarlig for dette.

24. Benevnelse / Artikkel-Nummer. :

- Benevnelse : **novacare^Ü APM bari Vekseltrykksystem**
- Article No.: **991800 N**

novacare 
gmbh



www.novacare.de

Importør i Norge:



MedArt as, Gladvollveien 24 D, N-1168 OSLO tlf. 22 750121,
faks 22 750170 E-mail :firmapost@medart.no, www.medart.no

Copyright:

The instruction manual is protected by copyright. Any reproduction and duplication, recording in online services and the internet as well as any saving or copying on data carriers like CD-Rom, DVD etc. are prohibited and require the explicit written authorization of the novacare® gmbh